The Importance of Network in Lexicography

Lars Trap-Jensen





DET DANSKE

SPROG- OG

LITTERATURSELSKAB

Jensen & Goldschmidt: Latin-Danish dictionary

legum en Lovgiver.

sanctus, adj. [egl. part. of sancio] (adv. -0) med comp. og sup. i) hellig, utræntelig, uantastelig, som er Genstand for Werefrogt og itte tur rores ell. angribes paa Grund af en Lov ell. Bebtægt ell. ifær en Indvielse til Guberne, templum, lucus, tribuni plebis, poëta, officium, jus, fides indutiarum; wrarium sanctius ben Del af Stattammeret, boor Rejervebeholdningen opbevaredes; aliquid arcanum et s. ad silendum hvis Fortieise er paabubt under Trufel om ftreng Straf; nusquam pecuniæ tutius sanctiusque deponi possunt quam in publica fide; multa sunt severius et sanctius scripta. 2) hellig, ærværbig (om Guber og boab ber er indviet til bem eller ftillet lige meb dem); om Denne. fter: from (i Forhold til Guberne) ell. ærbærbig (værdig til at behandles med QErefrigt), numen; (Digt:) sancte deorum; s. dies, ignis; vates s. (om Sibhlia); s. nomen poetæ; sancte jurare; pie sancteque colere deum; sanctius consilium bet pojeste Stateraad; sanctissimum orbis terræ consilium (om Senatet); (Digt.) animal sanctius (om Mennestet = of en hojere Natur); i Kejsertiden ofte om Rejseren, f. Ets. sanctissime Imperator ophojebe Rejfer; om afbobe = "fortlaret", "falig". 3) fædelig ren, bybig, uftylbig, retfraffen, fampittigbebsfulb c. I., virgo; da justo sanctoque videri: Cato s. et innocens; amores ss. ren, pletfri; mulier sancti pudoris; s. eloquentia; nihil veri, nihil sancti ingen Folelje for Sandheb og Ret; sanctissime se gerere, observare promissa; hæc dicta sunt sancte et antique.

sanctus *adj.* [egl. *ptc.* af *sancio*] (*adv.* **-e**) med *komp.* og *sup.*

- 1) hellig, ukrænkelig, uantastelig, som er genstand for ærefrygt og ikke tør røres el. angribes på grund af en lov el. vedtægt el. især en indvielse til guderne, *templum, lucus, tribuni plebis, poëta, officium, ius, fides indutiarum; aerarium sanctius* den del af skatkammeret, hvor reservebeholdningen opbevaredes; *aliquid arcanum et s. ad silendum* hvis fortielse er påbudt under trussel om streng straf; *nusquam pecuniae tutius sanctiusque deponi possunt quam in publica fide; multa sunt severius et sanctius scripta.*
- 2) hellig, ærværdig (om guder og hvad der er indviet til dem eller stillet lige med dem); om mennesker; from (i forhold til guderne) el. ærværdig (værdig til at behandles med ærefrygt), numen; (digt.) sancte deorum; s. dies, ignis; vates s. (om Sibylla); s. nomen poëtae; sancte iurare; pie sancteque colere deum; sanctius consilium det højeste statsråd; sanctissimum orbis terrae consilium (om senatet); (digt.) animal sanctius (om mennesket = af en højere natur); i kejsertiden ofte om kejseren, fx sanctissime Imperator ophøjede kejser; om afdøde = "forklaret", "salig".
- **3)** sædelig ren, dydig, uskyldig, retskaffen, samvittighedsfuld o.l., *virgo;* da iusto sanctoque videri; Cato s. et innocens; amores ss. ren, pletfri; mulier sancti pudoris; s. eloquentia; nihil veri, nihil sancti ingen følelse for sandhed og ret; sanctissime se gerere, observare promissa; haec dicta sunt sancte et antique.

Berg: Greek-Danish dictionary

ή, et 1 τό, a

Temp

G819.

phöi.

fædu.

(i sin

11.);

έμμην

θυσία

oa de

isoù i

τά τε

ispà

180., 1

Hdt. -

e) n.

upis.

med et

livlia"

II. 16

σκευα

έεφός, 3 (ogf. 2 End.), ion. o. ep. ίφός, dor. ogf iagos, bellig, 1) gubbommelig, hvad der tilhører, vedfommer Buderne, er beres, ίερον γένος άθανάτων, Hes.; τοίη Μουσάων ίερη δόσις, Od.; ίεροῖς έν δώμασι Kloung, Gudebolig, ibd.; - of. om Ting, der udgage fra Buddommen og ligge udenfor D. menneffelige Magt, ήμαρ, κνέφας, Hom.; φάος, Hes.; νύξ, Eur. - Den hele Ratur er opfyldt af Guddommen, df. L. norauoi, isoov φόον 'Αλφειοίο, Hom.; λιβάς, ὅμβρος, Soph.; μεμα, Eur.; ogf, βησσαι, Od.; γη, Soph.; "Ιδας oog, Eur ; og faal, om enfelte Stader, Lande ofv., fom færlige Buder beffntte, Eußoin ison, Πύλος, Θήβη, Ζέλεια, Πέργαμος, Αθήναι, Hom.; Σικνών, Ταίναρος, Pind.; Μέμφις, Tuolog, Aisch. v. U. - Dgf. lsong nat alwag, da den frager under Demetere Beffpttelfe; Elain, som er helliget Athene, alpirov ίερου απτη, fom Gave fra Guderne, Hom. -Daj. om Ronger, fom faae under Gudernes færl. Beffvttelfe, ispoi, Pind.; df. ogf. ison

ἱερός, 3 (også 2), *jon.* og *ep.* ἡρός, *dor.* også ἱαρός hellig

1 guddommelig, hvad der tilhører, vedkommer guderne, er deres, ἱερὸν γένος ἀθανάτων, Hes.; τοίη Μουσάων ἱερὴ δόσις, Od.; ἱεροῖς ἐν δώμασι Κίρκης, gudebolig, *ibid.*; – deraf om ting, der udgår fra guddommen og ligger udenfor den menneskelige magt, ήμαρ, κνέφας, *Hom.*; φάος, *Hes.*; νύξ, *Eur.* – Den hele natur er opfyldt af guddommen, deraf i. ποταμοί, ἱερὸν ῥόον ᾿Αλφειοῖο, Hom.; λιβάς, ὄυβρος, Sof.; κῦμα, Eur.; også βῆσσαι, Od.; γῆ, Sof.; Ἰδας ὄρος, Eur.; og således om enkelte stæder, lande osv., som særlige guder beskytte, Εὐβοίη ἱερή, Πύλος, Θήβη, Ζέλεια, Πέργαμος, Αθηναι, Hom.; Σικυών, Ταίναρος, *Pind*.; Μέμφις, Τμῶλος, *Aisch*. o.a. – Også ἱερὰς κατ' ἀλωάς, da den står under Demeters beskyttelse; ἐλαίη, som er helliget Athene, άλφίτου ἱεροῦ ἀκτή, som gave fra guderne, Hom. – Også om konger, som står under gudernes særlige beskyttelse, ἱεροί, Pind.; deraf også ίερη ζις Τηλεμάχοιο, ίερον μένος Άλκινόοιο, *Hom.* – Også vel ίερος

Umiar – sua – livim – muka – ssa – nngi – laq 'boat' 'big' 'place' 'go to' 'fut.' 'neg.' '3rd sg.int.'

Umiar – sua – livim – muka – ssa – nngi – laq 'boat' 'big' 'place' 'go to' 'fut.' 'neg.' '3rd sg.int.'



Umiar – sua – livim – muka – ssa – nngi – laq 'boat' 'big' 'place' 'go to' 'fut.' 'neg.' '3rd sg.int.'

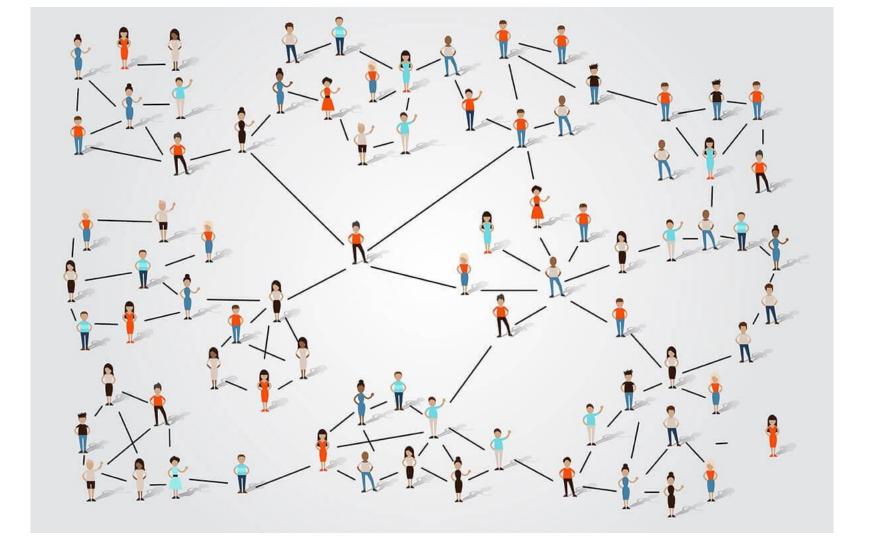
"she/he will not go to the harbour"

```
umiit, t qass skæg(-get)
uluak, t kind(-en)
uluguppaa, o højvandet har dækket
                                       umik I, t forhæng(-et)
                                       umik II, t skæghår(-et)
  det
                                       umimmak, t moskusokse(-n
ulungavog, o er skæv
                                       uminngatsivoq, o snøvler; h
uluppaa I, o blødgør/gnider det
                                          forstoppet næse
  (skindet) med hænderne
                                       umippaa, o trækker forhæni
uluppaa II, o højvandet har dækket
                                       umitsippog, o det bliver usig
  det
                                          bliver diset
ulussaarsuaq, t tyfon(-en)
                                       Umittoormiu, t nordmand(-e
ulutitippog, o er blevet isoleret på
                                       umiuvog, o lider skibbrud;
  grund af højvande
                                        ummappoq, o har anlagt sk
ulutsippaa, o forvrider det
                                        ummiuppaa, o sigter på det
umeralaarpaa, o ser nøje på det; ser
                                          bøssen)
  det an
                                        una, denne; dette
umerluk, t snude(-n) (f.eks. på sæl,
                                        unaaq, t harpunskaft(-et)
  hvalros, ren); knurhår(-et)
                                        unaarsippoq, o er klar til at
umerorpaa, o ser nøje på det; ser det
                                          harpunen
  an
                                        unammillerpoq, o udfordrei
umerpoq, o tager sigte; sigter (med
                                        unamminarpoq, o ser overl
  bøssen)
                                          ud; ham/det kan man vis
umiaaraq, t sejldugsjolle(-n)
                                          klare
umiaasaq, t robåd(-en) (fladbundet)
                                        unammineg, t konkurrence
umiaq, t konebåd(-en)
                                          kamp(-en)
umiariaq, t kano(-en)
                                        unammipput, o konkurrere
umiarluppoq, o sejler på en isflage
                                        unammivaa, o konkurrerer
umiarsuaaraq, t skonnert(-en)
                                        unagut, t kæreste(-n)
umiarsuaq, t skib(-et)
                                        unarujoorput, o de kissemi
umiarsuarmioq, t matros(-en)
                                          hinanden
umiarsuarpoq, o seiler i skib
                                        unasungiaq, t den næstyng
 umiartorneq, t sejlads(-en);
                                          søskendeflok
   sørejse(-n)
                                        unataat, t knippel (kniplen
 umiartortog, t sømand(-en)
 umiartuagattaarpoq, o plasker rundt i
                                           fastelavnsris(-et)
                                        unataavik, t fastelavn(-en)
   vandet i en båd
```

```
umiit, t qass skæg(-get)
uluak, t kind(-en)
uluguppaa, o højvandet har dækket
                                       umik I, t forhæng(-et)
                                       umik II, t skæghår(-et)
  det
                                       umimmak, t moskusokse(-n
ulungavoq, o er skæv
                                       uminngatsivoq, o snøvler; h
uluppaa I, o blødgør/gnider det
                                          forstoppet næse
  (skindet) med hænderne
                                       umippaa, o trækker forhæni
uluppaa II, o højvandet har dækket
                                       umitsippog, o det bliver usig
  det
                                          bliver diset
ulussaarsuaq, t tyfon(-en)
                                       Umittoormiu, t nordmand(-e
ulutitippog, o er blevet isoleret på
                                       umiuvoq, o lider skibbrud;
  grund af højvande
                                        ummappoq, o har anlagt sk
ulutsippaa, o forvrider det
                                        ummiuppaa, o sigter på det
umeralaarpaa, o ser nøje på det; ser
                                          bøssen)
  det an
                                        una, denne; dette
umerluk, t snude(-n) (f.eks. på sæl,
                                        unaaq, t harpunskaft(-et)
  hvalros, ren); knurhår(-et)
                                        unaarsippog, o er klar til at
umerorpaa, o ser nøje på det; ser det
                                          harpunen
  an
                                        unammillerpoq, o udfordrei
umerpoq, o tager sigte; sigter (med
                                        unamminarpoq, o ser overl
  bøssen)
                                          ud; ham/det kan man vis
umiaaraq, t seildugsjolle(-n)
umiaasaa, t robåd(-en) (fladbundet)
                                          klare
                                        unammineg, t konkurrence
umiag, t konebåd(-en)
                                          kamp(-en)
umiariaq, t kano(-en)
                                        unammipput, o konkurrere
umiarluppoq, o sejler på en isflage
                                        unammivaa, o konkurrerer
umiarsuaaraa, t skonnert(-en)
                                        unagut, t kæreste(-n)
umiarsuaq, t skib(-et)
                                        unarujoorput, o de kissemi
 umiarsuarmioq, t matros(-en)
                                          hinanden
umiarsuarpoq, o seiler i skib
                                        unasungiaq, t den næstyng
 umiartorneq, t sejlads(-en);
                                          søskendeflok
   sørejse(-n)
                                        unataat, t knippel (kniplen
 umiartortog, t sømand(-en)
                                           fastelavnsris(-et)
 umiartuagattaarpoq, o plasker rundt i
                                        unataavik, t fastelavn(-en)
   vandet i en båd
```

uluguppaa, o højvandet har dækket	umik, t qass skæg(-get) umik I, t forhæng(-et) umik II, t skæghår(-et)		-liorpoq: luunniit
uluppaa I, o blødgør/gnider det (skindet) med hænderne	<pre>umimmak, t moskusokse(-n uminngatsivoq, o snøvler; h forstoppet næse</pre>	ed hår på; i	ham; tiiliuuppaa, laver te til ham (naleqq –siuuppaa)
det ulussaarsuaq, t tyfon(-en)	umippaa, o trækker forhæn; umitsippoq, o det bliver usig bliver diset	bygger hus; ler synåle;	-livik, t-t: immulivik, flødekande; kaagilivik, kagedåse
ulutitippoq, o er blevet isoleret på grund af højvande ulutsippaa, o forvrider det	Umittoormiu , t nordmand(-e umiuvoq , o lider skibbrud; ummappoq, o har anlagt sk	ugle; iv (naleqq	-:livoq, o-o: amilivoq, bliver tynd/smal; kigaallivoq sagtner farten
umeralaarpaa, o ser nøje på det; ser det an umerluk, t snude(-n) (f.eks. på sæl,	ummiuppaa, o sigter på det bøssen) una, denne; dette	isaarpoq,	-: lu, inullu, og et menneske; pujortaallu, og en pibe; qujavorlu,
hvalros, ren); knurhår(-et) umerorpaa, o ser nøje på det; ser det an	unaaq, t harpunskaft(-et) unaarsippoq, o er klar til at harpunen	r sin	og han takkede; taavalu, og så -:luinnarpoq, o-o: ajorluinnarpoq, er rigtig dårligt gagylluinnarpog
<pre>umerpoq, o tager sigte; sigter (med bøssen) umiaaraq, t sejldugsjolle(-n)</pre>	unammillerpoq, o udfordrei unamminarpoq, o ser overl ud; ham/det kan man vis	et fra sidste	rigtig dårlig; qasulluinnarpoq, er helt udmattet; orker ikke mere
umiaasaq t robåd(-en) (fladbundet) umiaq, t konebåd(-en) umiariaq, t kano(-en)	klare unammineq, t konkurrence kamp(-en)	get fra	-:luppoq, t-o: isiluppoq, har dårlige øjne; kamilluppoq, har dårlige kamikker; ganerluppoq, har
umiarluppoq, o sejler på en isflage umiarsuaaraq, t skonnert(-en) umiarsuaq, t skib(-et)	unammipput, o konkurrere unammivaa, o konkurrerer unaqut, t kæreste(-n)	poq, er; e søster	betændelse i munden; har en dårlig smag i munden; uummatiluppoq, har
umiarsuarmioq, t matros(-en) umiarsuarpoq, o sejler i skib umiartorneq, t sejlads(-en);	unarujoorput, o de kissemi hinanden unasungiaq, t den næstyng	nar sin taske har pibe	dårligt hjerte -:lusooq, kumallusooq, ligner en lus;
sørejse(-n) umiartortoq, t sømand(-en) umiartuaqattaarpoq, o plasker rundt i vandet i en båd	søskendeflok unataat, t knippel (kniplen fastelavnsris(-et) unataavik, t fastelavn(-en)	poq, ligner	ippassarlusooq, ligesom i går; qaammallusooq, ligesom månen; uangalusooq, ligesom jeg; ligner mig





1. Interdisciplinary

 mathematics (graph theory), computer science (network algorithms), sociology (social networks), biology (biological networks), linguistics (lexical networks), etc.

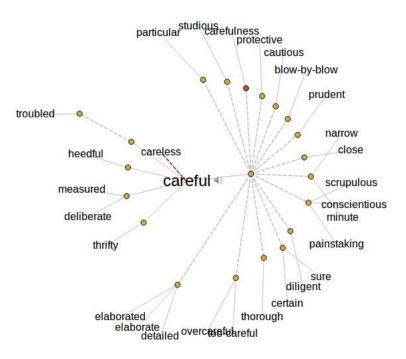
2. Methodology

- quantitative analysis: structural analysis, statistical modeling, machine learning, simulation
- qualititative analysis: ethnography, case studies, content analysis, historical analysis

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disamb
- 4. Linguistic change an
- 5. Word Association No.
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in
- 8. Language Contact ar



- Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

- 1. Lexical Semantics
- 2. Semantic networks
- 3. Word Sense Disambiguation
- 4. Linguistic change and language evolution
- 5. Word Association Networks
- 6. Corpus Linguistics
- 7. Lexical Networks in dictionaries
- 8. Language Contact and Borrowing

Animal

Associations: dangerous, small, wild, big, dead, threatened, tamed, wounded, encaged, hunted, soft, hungry, cut-up, furry

MI: invertebrate, poikilothermic, transgenic, wild ('vildtlevende'), higher, stuffed, monocellular, full-grown, grazing, dumb, wild ('vild'), tame, journalistic, intelligent, threatened

Red

Associations: colour, flag, pepper, apple, rag, brick, tiled roof, communist, heart, house, sports car, rose, banner, stoplight

MI: Cross, Khmer, tiled roofs, brigades, giant star, lantern/light, blood cells, fly agaric (rød fluesvamp), cabinet, tights, flunkeys, banners, pepper, shrimp

Thank you!

- and happy 40th anniversary, Euralex!



